

wodtke Pelletofen - Technik

wodtke Pellet Stove Technology
Technologie du poêle à pellets wodtke
Tecnologia delle stufe a pellet wodtke



CO₂
neutral²

Vom Pelletpionier zum Lösungsanbieter

wodtke eReserve: bis zu 24 h Betrieb bei Stromausfall

Alexa: Sprachsteuerung S5 ultra air+



shogun
Sinterkeramik rustico

wodtke

Zukunftstechnik mit IQ Future technology with IQ

NEU: Modellreihe Q1

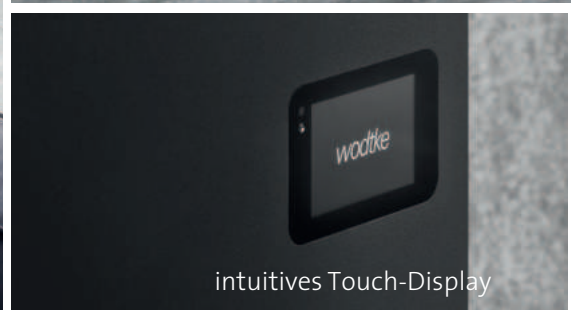
shogun



Sinterkeramik rustico
413 x 1211 x 447 mm



La technologie du futur avec IQ Tecnologia del futuro con IQ



Höchste Produkt- und Designqualität Highest product and design quality

Modellreihe S5 ultra air+

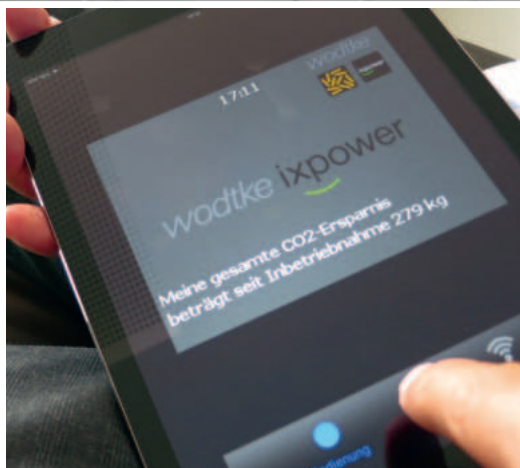
ixpower® e8



Dekorglas black
1068 x 1139 x 544 mm

Komfortable Menüführung durch
Touch Display Steuerung über
Smartphone / Tablet App im loka-
len hauseigenen WLAN-Netz sowie
weltweit über das Internet.

User-friendly menu guidance by
touch control board. Control via
smartphone / tablet app through
private wireless area network and
worldwide via internet.



Des produits de haute qualité et au design de haut niveau
Qualità di prodotto e di design di massimo livello

Modellreihe S5 ultra air+

ixbase

“Alexa, sag wodtke:
Mir ist kalt!”



Dekorglas white
910 x 1142 x 513 mm



Glas black



Speckstein



Die Zukunftswärme

The warmth of the future

Modellreihe S5 air+

family.nrg



Frontdekor Speckstein
530 x 1204 x 503 mm



Glas black



Glas white

La chaleur de l'avenir Il calore del futuro

Modellreihe S5 air+

crazy.nrg



interior
innovation
award
2014
Winner



Seitenverkleidung white
530 x 1204 x 503 mm



black



sahara

wodtke besitzt als Pionier und einer der führenden Hersteller auf dem Gebiet der Pelletofen-Technik für Wohnraumheizungen das gesammelte Know-how vieler Jahre.

wodtke steht für herausragende Technik und Funktionalität – alle Modelle sind standardmäßig mit dem Style Paket ausgestattet – höchste Produkt- und Designqualität.

wodtke bietet Ihnen eine einzigartige Produktvielfalt.

wodtke has, as the pioneer and one of the leading manufacturers in the field of pellet stove technology for living space heating, the collective know-how of many years.

wodtke stands for outstanding technology and functionality – all models are equipped with the 'Style Paket' control system as standard fittings – and for highest product and design quality.

wodtke offers a unique product variety.

Modellreihe S-light air+

soleo.nrg H10



Frontdekor Keramik graphit
536 x 1204 x 502 mm

En tant que pionnier et un des leaders sur le marché dans le domaine du chauffage à pellets pour locaux d'habitation, wodtke possède un savoir-faire accumulé pendant de nombreuses années. wodtke est synonyme de technique et de fonctionnalité exceptionnelles – tous les modèles sont équipés en série du pack style – et propose des produits de haute qualité et au design de haut niveau.

wodtke vous offre une grande variété de modèles.

Nella veste di pioniere e un leader per la tecnologia delle stufe a pellet per riscaldamento abitativi, wodtke possiede il know-how accumulato in molti anni d'attività e ricerca. wodtke sta per tecnica eccezionale e funzionalità – tutti i modelli sono equipaggiati di serie con il pacchetto Style – qualità di prodotto e di design di massimo livello.

wodtke Vi offre una varietà di prodotti unica nel suo genere.



Modellreihe S-light air+

family.nrg selection



Seitenverkleidung white
414 x 1184 x 440 mm



black



sahara

Modellreihe air+

Pat selection air+



Stahlblech black
525 x 936 x 535 mm

Topline New Motion air+



658 x 1157 x 584 mm

Modellreihe water+

Frank water+



Seitenverkleidung Speckstein
520 x 938 x 535 mm

PE Nova water+



Einbaugerät
700 x 1243 x 502 mm



wodtke DS01
Differenzdruck Controller

Modellreihe water+

Jack water+



Seitenverkleidung white
580 x 940 x 538 mm



black



sahara

wodtke – Pelletpionier

seit 1989



Der Brennstoff, der auch in der Zukunft immer verfügbar sein wird:

Den natürlichen Ausgangsstoff für die Pelletofen-Technik bilden die Holzpellets – genormte Presslinge aus naturbelassenem Restholz ohne Zugabe von Bindemittel. Holzpellets sind jederzeit verfügbar, brauchen keine langen Transportwege, besitzen eine hohe Energiedichte und haben einen Heizwert von ca. 5 kWh/kg.

Mit der Pelletofen-Technik ist es gelungen, regelbare Dauerbrand-Heizgeräte für den nachwachsenden Energieträger Holzpellets mit herausragenden Verbrennungswerten zu konzipieren. Für die Faszination des Feuers sorgt das sichtbare Flammenspiel.

Man unterscheidet in der Pelletofen-Technik zwei wirkungsvolle Heizverfahren:

1. Das Luftverfahren – air+

Ähnlich einem Kaminofen zum Beheizen einzelner Räume als Zusatz- und Übergangsheizung bzw. Spitzenlast-Abdeckung.

2. Das Kesselverfahren – water+

Diese Technik baut insbesondere auf die Kombination eines Wasser-Wärmetauscherprinzips durch Pelletbefeuerung und anderen Wärmezeugern (z.B. Solar) - für die Beheizung mehrerer Räume - auf.

Gerade in modernen Gebäuden – wie in einem Niedrigenergiehaus, 3-Liter-Haus oder Passivhaus – kommt der Pelletofen-Technik eine neue wichtige Bedeutung zu, auch gerade als Luftgerät. Entscheidend für die Wahl des Verfahrens sind Ihre individuellen Bedürfnisse und der Heiz- bzw. Brauchwasser-Bedarf. Heizen mit Holzpellets wird in vielen Ländern Europas vom Gesetzgeber gefördert.

Das Beste für Ihre individuellen Wohnwünsche.

Bevor Sie sich für eines der zur Verfügung stehenden Systeme entscheiden, sollten Sie Ihre persönliche Energie-Situation genau prüfen. Soll die neue Anlage Ihre Lebensqualität verbessern, indem Sie das Raumklima verbessert, Brauchwasser zur Verfügung stellt, oder einfach nur behagliche Wärmequelle im Wohnzimmer ist.

Sehr viel Einfluss auf den Energiehaushalt eines Gebäudes üben auch die Ausrichtung, die Konstruktion und die Wärmedämmung aus. Maßgeblich ist Ihr Jahres-Heizwärmebedarf und Ihr Brauchwasserbedarf.

Ihr Architekt, Energieplaner, Hausbauer oder Fachhandwerker unterstützt Sie dabei, Ihren individuellen Bedarf zu ermitteln.

The fuel we will never run out of:

The pellets, made of highly compressed natural residual wood from the forest and unprocessed wood shavings, are the source material for the Pellet Stove Technology. Wood pellets are easily available, allow to use local resources, have a high energy density and a calorific value of about 5 kWh/kg.

The Pellet Stove Technology made it possible to develop adjustable and highly efficient heating appliances in continuous operation, using a renewable source of energy, the wood pellets. The ceramic glass windows of those pellet stoves give a clear view of the fascinating flickering of the flames.

There are two different pellet-burning heating systems:

1. The air-heating system – air+

the pellet stove works like a traditional wood-burning stove - Similar to a wood-burning stove for heating individual rooms as additional and transitional heating source.

2. The water-heating system – water+

This technology combines a pellet stove equipped with a heat exchanger for water and other heat generators, for instance solar collectors. It can heat several rooms.

In modern buildings – as for example in low-energy, three-liter or passive houses – the wodtke pellet stove technology takes on a particular importance, also in the form of the air-heating system. The choice between the two systems depends on the amount of warm water for domestic use and heating you need. Heating with wood pellets is financially supported by legislation in many European countries.

Only the best for your personal home living needs.

Before you opt for one of the alternatives named above you should give a close thought to your energy situation. What's important to you in improving your living comfort: improving the room climate, heating your domestic water with pellets or simply having a pleasant source of warmth in your living room?

Major factors influencing the energy status of a building are its orientation and design and the heat insulation. Your decision will primarily depend on your heating and warm water demand.

Please turn to your architect, energy planner, general contractor or craftsman for support in determining your personal requirements.



Le combustible de l'avenir à l'abri des pénuries :

Ce sont les pellets – petits cylindres de sciure de bois très fortement compressée – fabriqués à partir de résidus de bois naturel, qui sont à la base de la technologie du poêle à pellets. Les pellets de bois sont facilement accessibles, utilisent des ressources locales, possèdent une haute densité énergétique et ont un pouvoir calorifique d'environ 5 kWh/kg. Avec la technologie du poêle à pellets, on a réussi à concevoir des systèmes de chauffage automatiques et réglables à haut rendement de combustion qui utilisent comme combustible les pellets de bois, source d'énergie renouvelable. La vitre de ces poêles à pellets offre aux regards le jeu fascinant des flammes.

On distingue deux systèmes efficaces de chauffage :

1. Le système air – air+
Le poêle à pellets fonctionne ici comme poêle-cheminée et est utilisé comme chauffage d'appoint et pour la mise au point ou pour couvrir la charge de pointe.
2. Le système de chaudière – water+
Ces poêles à pellets possèdent un échangeur thermique à eau intégré. Des pièces éloignées peuvent également être chauffées, en particulier en combinaison avec d'autres sources de chaleur telle que l'énergie solaire.

Dans les habitations modernes telles que les maisons à basse consommation d'énergie, les maisons 3 litres ou les maisons passives, la technologie du poêle à pellets prend une importance toute particulière, également dans sa version air. Vos besoins individuels en chauffage et en eau sanitaire sont déterminants pour le choix de votre système de chauffage. Chauffer à l'aide de pellets est subventionné dans de nombreux pays européens.

Rien de mieux pour satisfaire vos désirs de confort et d'ambiance.

Faites une analyse de vos besoins énergétiques personnels avant de décider du système à retenir. Votre nouvelle installation a-t-elle pour objet d'améliorer la qualité de vie en vous offrant chaleur et eau chaude au foyer ou bien désirez-vous tout simplement les plaisirs d'un salon bien douillet ?

L'orientation, la construction et l'isolation jouent également un rôle primordial dans le budget énergétique d'un bâtiment. Vos besoins annuels en chauffage ainsi que votre consommation en eau chaude sont des facteurs essentiels.

Votre architecte, votre expert en énergie, le constructeur de votre maison ainsi que vos artisans sont là pour vous aider à déterminer vos besoins personnels en énergie.

Il combustibile che anche in futuro sarà sempre disponibile:

La naturale materia di partenza per la tecnologia delle stufe a pellet è composta dai pellet di legna. Pellet di legna sono pressati normati, composti di ritagli di legna allo stato naturale senza aggiunta di sostanze leganti. Pellet di legna sono sempre reperibili, non richiedono di lunghe vie di trasporto, possiedono un'elevata densità energetica ed hanno un potere calorifico di ca. 5 kWh/kg. Grazie alla tecnologia delle stufe a pellet si è riusciti a concepire stufe a fuoco continuo regolabile per la fonte di energia rigenerativa pellet di legna. Il fascino del fuoco è trasmesso dal bellissimo gioco di fiamme.

All'interno della tecnologia delle stufe a pellet si distinguono due procedimenti di riscaldamento:

1. Il procedimento ad aria – air+
In modo simile ad una stufa caminetto per il riscaldamento di singoli vani, come riscaldamento aggiuntivo o transitorio oppure per la distribuzione del carico di punta.
2. Il procedimento a caldaia – water+
Questa tecnica è basata in particolar modo sulla combinazione di un principio di scambio termico ad acqua per mezzo di combustione a pellet ed altre fonti di calore (p.e. solare) – per il riscaldamento di più vani.

Proprio in edifici moderni – come nella casa a basso consumo energetico, nella casa a 3 litri oppure nella casa passiva – alla tecnologia delle stufe a pellet è assegnato un importante valore, anche come stufa ad aria. Decisivo per la selezione del procedimento sono le Vostre necessità individuali ed il fabbisogno calorifico e di acqua sanitaria. In molti paesi europei, il riscaldamento con pellet di legna è incentivato dal legislatore.

Il meglio per le vostre esigenze abitative.

Prima di scegliere tra i sistemi a disposizione, vi consigliamo di stabilire con precisione quanta energia vi serve. Può darsi che dal nuovo impianto mnvi aspettiate una migliore qualità di vita, grazie a una temperatura ambiente ideale, approvvigionamento di acqua calda sanitaria, oppure semplicemente una fonte di calore accogliente nel soggiorno.

Sul bilancio energetico di un edificio influiscono moltissimo anche l'orientamento, le caratteristiche costruttive e l'isolamento termico. Determinanti sono la richiesta annuale di calore utile e acqua calda sanitaria.

Rivolgetevi a un architetto, pianificatore energetico, costruttore o artigiano specializzato per calcolare il vostro fabbisogno personale.

Perfekte Lösung im Hybrid-System Perfect solution in the hybrid system

Modellreihe S5 water+



Glas black



Glas golden sunrise



raumluft
unabhängig

ICO 2
NIC 0
AWA 1
RDS 7
INTERIOR
INNOVATION
selection

DESIGN PLUS

powered by: **ISH**

Une solution parfaite dans un système hybride
Soluzione perfetta nel sistema ibrido



Frontdekorglas white
550 x 1206 x 655 mm

wodtke water+

Modellreihe S5 water+

ivo.tec® - ivo.tower water+



Dekorglas black



In einem Niedrigenergie- bzw. Passivhaus kann die Gesamtjahresversorgung mit ca. vier Füllungen sichergestellt werden.

Around 4 fillings of wood pellets will cover the annual heat demand of a low-energy or passive house.

Dans une maison basse énergie ou une maison passive, l'alimentation d'une année entière peut être assurée avec environ quatre chargements.

In una casa a basso consumo energetico o passiva il rifornimento per tutto l'anno può essere assicurato con circa quattro carichi.



Der Pelletofen
wodtke **ivo.tec®**
ist Testsieger - GUT (1,8) -
gemeinsam mit einem weiteren Gerät -
im Test 11/2011
der Stiftung Warentest.
(19 Kamin- und Pelletöfen)

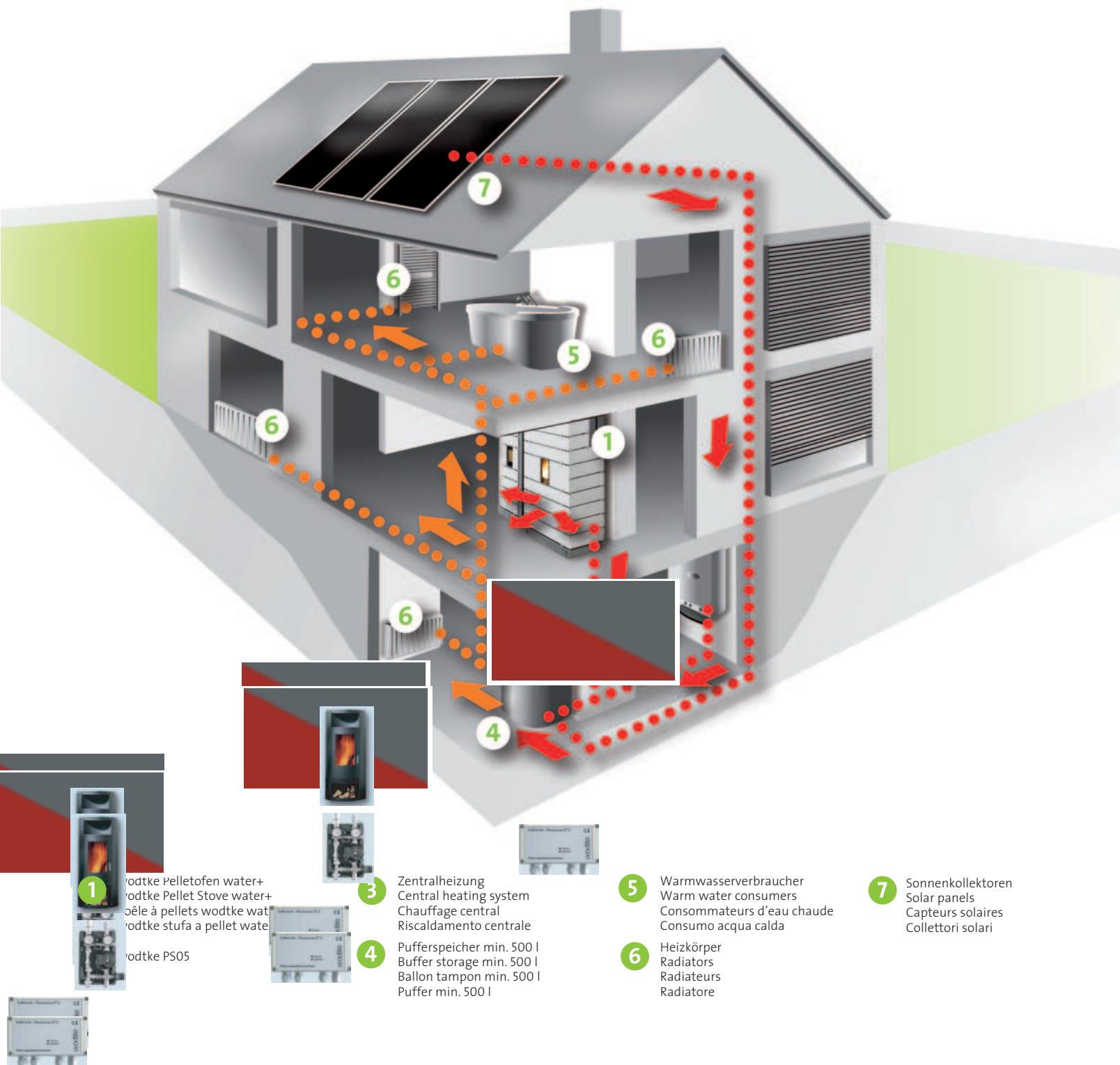


Dekorglas white
1090 x 1396 x 828 mm

Special – **wodtke water+**



Mit Wasserwärmetauscher zur Anbindung an das Zentralheizungssystem.
 With water heat exchanger for connection to the central heating system.
 Avec échangeur thermique à eau pour le raccordement au système de chauffage central.
 Con scambiatore all'acqua per collegamento al circuito di riscaldamento.



Technische Daten wodtke water+

  wodtke water+	ivo.tec® ¹⁾ ivo.smart ¹⁾	ivo.tec®+ ivo.tower	Frank Jack	PE Nova
Wärmeleistung (min/max) einstellbar Heating capacity (min/max) adjustable Puissance calorifique (min/max) réglable Potenza calorifica (min/max) regolabile	3 – 8 kW (nicht in A) 3 – 9 kW 3 – 13 kW	3 – 8 kW (nicht in A) 3 – 9 kW 3 – 13 kW	2 – 8 kW 2 – 10 kW	2 – 8 kW 2 – 10 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A+ (8 kW) A+ (9 kW) A+ (13 kW)	A+ (8 kW) A+ (9 kW) A+ (13 kW)	A+	A+
Leistungsabgabe* Heating output Répartition de la chaleur Rapporto potenza	~ 10 % Air ~ 90 % Water	~ 10 % Air ~ 90 % Water	2 – 8 kW ~ 25 % Air ~ 75 % Water 2 – 10 kW ~ 20 % Air ~ 80 % Water	2 – 8 kW ~ 25 % Air ~ 75 % Water 2 – 10 kW ~ 20 % Air ~ 80 % Water
Brenndauer mit einer Füllung** Range per hopper load** Autonomie par réservoir** Tempo di combustione con un pieno**	3 – 8 kW ~ 57h/21h 3 – 9 kW ~ 57h/19h 3 – 13 kW ~ 57h/13h	3 – 8 kW ~ 271h/95h 3 – 9 kW ~ 271h/90h 3 – 13 kW ~ 271h/63,3h	2 – 8 kW ~ 50h/13h 2 – 10 kW ~ 50h/10h	2 – 8 kW ~ 110h/28h 2 – 10 kW ~ 110h/22h
Inhalt Vorratsbehälter Hopper load Contenu du réservoir Capienza serbatoio	~ 40 kg	~ 190 kg	~ 25 kg	~ 38,5 – 55 kg***

* bei Nennwärmeleistung / at nominal heating output / à puissance calorifique nominale / a potenza calorifica nominale

** min/max Leistung / min/max heating capacity / Puissance min/max / Potenza min/max

*** Teleskop / Telescope / Télescope / Telescocio



1) raumluftunabhängig
 1) room-air-independent
 1) indépendant de l'air ambiant
 1) indipendente dall'aria ambiente

ivo.tec® / ivo.safe / ivo.smart: DIBt-Nr. Z-43.11-193
 crazy.nrg / family.nrg / family.nrg selection: DIBt-Nr. Z-43.12-240
 soleo.nrg / shogun: DIBt-Nr. Z-43.12-240
 ixpower®e8 / ixbase: DIBt-Nr. Z-43.12-412



flamme
VERTE

Le label
du chauffage
au bois

Technische Daten wodtke air+

  air+	ixpower®e8 ¹⁾ ixbase ¹⁾	crazy.nrg ¹⁾ family.nrg ¹⁾ family.nrg selection ¹⁾ soleo.nrg H10/V12 ¹⁾	shogun ¹⁾
Wärmeleistung (min/max) einstellbar Heating capacity (min/max) adjustable Puissance calorifique (min/max) réglable Potenza calorifica (min/max) regolabile	2 – 6 kW	2 – 6 kW 2 – 8 kW	2 – 6 kW 2 – 8 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+
Leistungsabgabe* Heating output Répartition de la chaleur Rapporto potenza	100 % Air	100 % Air	100 % Air
Brenndauer mit einer Füllung** Range per hopper load** Autonomie par réservoir** Tempo di combustione con un pieno**	~ 90h/30h	2 – 6 kW ~ 40h/13h 2 – 8 kW ~ 40h/10h soleo.nrg 2 – 6 kW ~ 36h/12h 2 – 8 kW ~ 36h/9h	2 – 6 kW ~ 36h/12h 2 – 8 kW ~ 36h/9h
Inhalt Vorratsbehälter Hopper load Contenu du réservoir Capienza serbatoio	~ 45 kg	~ 20 kg soleo.nrg ~ 18 kg	~ 20 kg
eReserve, Sicherheitsreserve kann Stromausfälle überbrücken	~ 24 h		

  air+	Pat selection eq kein Anschluss an wodtke DS01 möglich	Topline New Motion
Wärmeleistung (min/max) einstellbar Heating capacity (min/max) adjustable Puissance calorifique (min/max) réglable Potenza calorifica (min/max) regolabile	2 – 6 kW	2 – 8 kW
Energieeffizienzklasse im Bereich von A++ bis G Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique Classe di efficienza energetica	A+	A+
Leistungsabgabe* Heating output Répartition de la chaleur Rapporto potenza	100 % Air	100 % Air
Brenndauer mit einer Füllung** Range per hopper load** Autonomie par réservoir** Tempo di combustione con un pieno**	~ 50h/16h	~ 90h/18h
Inhalt Vorratsbehälter Hopper load Contenu du réservoir Capienza serbatoio	~ 25 kg	~ 45kg

* bei Nennwärmeleistung / at nominal heating output / à puissance calorifique nominale / a potenza calorifica nominale

** min/max Leistung / min/max heating capacity / Puissance min/max / Potenza min/max

*** Teleskop / Telescope / Télescope / Telescocio



- 1) raumlufthängen
1) room-air-independent
1) indépendant de l'air ambiant
1) indipendente dall'aria ambiente

ivo.tec® / ivo.safe / ivo.smart: DIBt-Nr. Z-43.11-193
crazy.nrg / family.nrg / family.nrg selection: DIBt-Nr. Z-43.12-240
soleo.nrg / shogun: DIBt-Nr. Z-43.12-240
ixpower®e8 / ixbase: DIBt-Nr. Z-43.12-412



flamme
VERTE

Le label
du chauffage
au bois



Das Heizen mit dem nahezu CO₂ neutralen Brennstoff Holz in energie-effizienten Feuerstätten, ist praktizierter „Umweltschutz Zuhause“ - nachhaltig - ökonomisch und ökologisch sinnvoll.

Christiane Wodtke Geschäftsführende Gesellschafterin

Heating with the almost CO₂ neutral fuel wood in energy-efficient fireplaces, is practiced „environmental protection at home“ - sustainable - economically and ecologically sensible.

Christiane Wodtke Managing Partner

Le chauffage au bois, presque neutre en CO₂, dans des foyers à haut rendement énergétique, est „protection de l'environnement pratiqué à la maison“ - durable - économiquement et écologiquement judicieux.

Christiane Wodtke Associée gérante

Riscaldare con la legna da ardere quasi a zero emissioni di CO₂ nei caminetti a basso consumo energetico è praticato „la protezione dell'ambiente in casa“ - sostenibile - economicamente ed ecologicamente sensato.

Christiane Wodtke Socio gestore



Genießen Sie einen Rundgang durch unsere Produktwelt und erleben Sie Feuer in Form. Lust auf mehr Informationen?
Fordern Sie unseren Gesamtkatalog an, damit Sie bald wärmer wohnen mit wodtke. Wir freuen uns auf Sie.

Enjoy a tour of our designer stoves within these pages and experience the fire, warmth and design. Do you wish more information?
Please ask for our brochure about wood-burning stoves, so that you too can experience how pleasant and natural it is to heat with wood. We look forward to serving you.

Faites un tour d'horizon de nos produits et laissez-vous séduire par la forme, la fonction et la magie du feu. Vous souhaitez plus d'informations? Demandez notre catalogue pour pouvoir vivre plus chaudement grâce à wodtke et à ses poêles. Nous nous réjouissons de pouvoir vous conseiller.

GodeteVi una passeggiata attraverso il mondo dei nostri prodotti – Vivete il fuoco in forma. Voglia di informazioni più dettagliate?
Richiedete il nostro catalogo generale in modo che anche Voi possiate abitare il caldo mondo di wodtke. Siamo lieti di poterVi servire.

wodtke ist Mitglied in der



wodtke



Folgen Sie uns auf ...



wodtke GmbH | Rittweg 55-57 | 72070 Tübingen-Hirschau | Deutschland

Telefon +49 (0) 70 71 / 70 03 - 0 | Telefax +49 (0) 70 71 / 70 03 - 50 | info@wodtke.com | www.wodtke.com